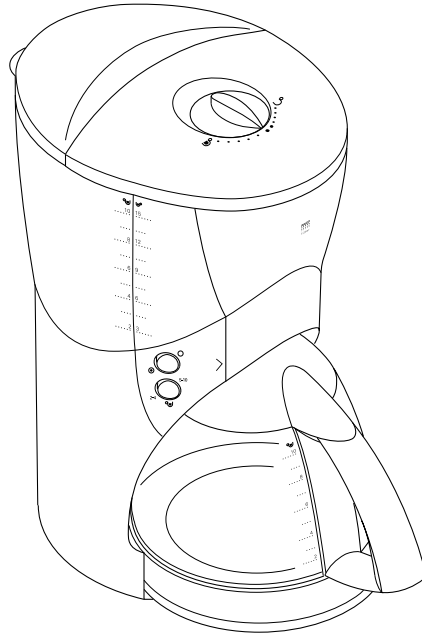


Kenwood aquamatik



KENWOOD

Kenwood

GB

instructions CM750 series, page 1 - 5

Your unique **aquamatik** features a replaceable water filter cartridge, so your coffee's made with purer water, along with a strength control system that lets you make coffee at just the strength you like it. So sit back and enjoy perfect coffee with your **aquamatik**.

NL

gebruiksaanwijzing CM750 serie, blz. 6 - 10

Uw unieke **aquamatik** is uitgerust met een uitneembare waterfiltercassette: uw koffie wordt dus gezet met zuiverder water, terwijl u dankzij de regelknop zelf de sterkte van uw koffie kunt bepalen. Dankzij de **aquamatik** bent u dus altijd zeker van een heerlijk kopje koffie.

F

mode d'emploi modèle CM750, page 11 à 15

Votre **aquamatik** est unique en son genre car il est équipé d'une cartouche filtrante jetable pour faire votre café avec une eau plus pure et d'un sélecteur d'arôme vous permettant de faire un café exactement à votre goût. Alors installez-vous et dégustez le merveilleux café de votre **aquamatik**.

D

bedienungsanleitung Serie CM750, Seiten 16 - 20

Ihre unvergleichliche **aquamatic** besitzt eine austauschbare Wasserfilterpatrone - damit Ihr Kaffee mit reinerem Wasser gebraut wird -, und eine Kaffeestärkenregelung - damit Sie Ihren Kaffee so stark haben können, wie Sie ihn gern trinken. Mit Ihrer **aquamatic** brauchen Sie sich nur zurücklehnen und den perfekten Kaffee genießen.

I

istruzioni serie CM750, pagg. 21 - 25

La vostra esclusiva caffettiera elettrica **aquamatik** è provvista di una cartuccia per filtro usa-e-getta, per un caffè fatto con acqua purissima. Presenta inoltre un sistema di controllo della forza del caffè, per un caffè forte proprio come lo preferite voi. Non vi resta quindi che rilassarvi e gustarvi un caffè perfetto con la vostra **aquamatik**.

safety

- Keep small children away from the machine. And never let the flex hang down over the worktop edge - a child could grab it and pull the machine down. Push excess flex inside the back of the machine.
- Do not use if there is **any** damage to the machine, flex or plug. Get it checked or repaired: see 'service and customer care', page 5.
- Never put the machine in water or let the flex or plug get wet.
- Watch out for steam and never touch the hotplate.
- This machine is for domestic use only.
- This machine is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.

before plugging in

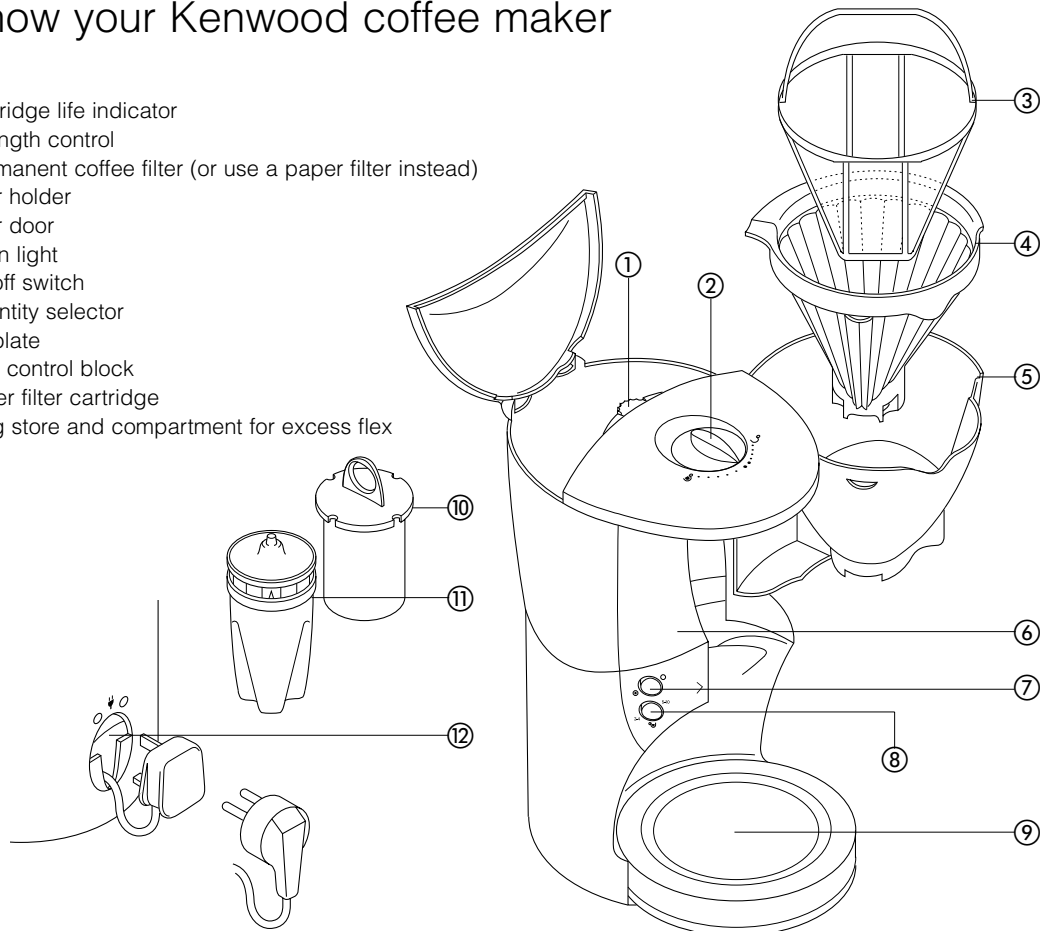
- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the underside of your machine.
- important - UK only
- The wires in the flex are coloured as follows:
Green and Yellow = Earth, Blue = Neutral, Brown = Live.
 - This machine complies with European Economic Community Directive 89/336/EEC.

before using for the first time

- 1 Remove all packaging.
- 2 Wash the parts: see 'care and cleaning', page 4.
- 3 Push excess flex inside the back of the machine.
- 4 Run two lots of water through the machine (without coffee) to clean it out. Fill the tank to the top cup mark when you do this. See 'to make coffee'.

know your Kenwood coffee maker

- ① cartridge life indicator
- ② strength control
- ③ permanent coffee filter (or use a paper filter instead)
- ④ filter holder
- ⑤ filter door
- ⑥ neon light
- ⑦ on/off switch
- ⑧ quantity selector
- ⑨ hotplate
- ⑩ flow control block
- ⑪ water filter cartridge
- ⑫ plug store and compartment for excess flex

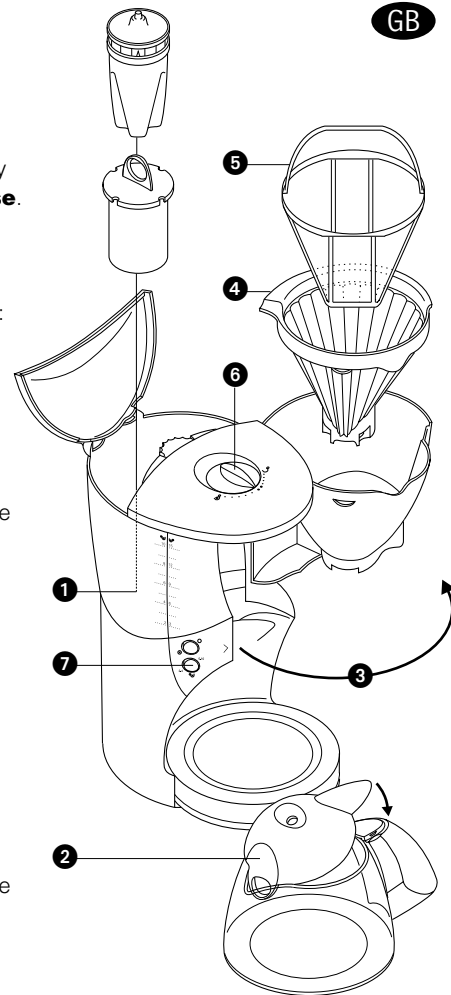


to **make** coffee

note

If you haven't used the machine for a week, run one lot of water through it (without coffee) to clean it out. Fill the tank to the top cup mark when you do this. Don't remove the water filter cartridge or flow control block.

- 1 Push **either** the water tank block **or** the water filter cartridge firmly into the hole inside the water tank **1**. **You must fit one of these.**
If you use the water filter cartridge, immerse it in water for 10 minutes first to remove any air bubbles.
 - It's best to use the water filter cartridge - it produces better coffee and prevents limescale. But make sure you change it every month: set the cartridge life indicator to the time it'll next need changing. (The letters on the dial stand for the months of the year.)
- 2 Pour water into the tank. The water must be between the top and bottom cup marks. Then close the lid.
 - Use **cold** water. Never use warm or fizzy water.
 - If you use the jug to fill the tank, look at the tank marks, not the jug marks. They're slightly different to allow for the fact that some of the water gets absorbed by the coffee.
- 3 Open the filter door **3** and insert the filter holder **4**
- 4 Insert either the permanent filter **5**, or a paper filter. Add the coffee (approximately 1 rounded dsp/7g per cup). Then close the filter door.
- 5 Put the lid on the jug **2**. Then put the jug on the hotplate.
- 6 Adjust the strength control to taste **6**
- 7 Set the quantity selector **7**. This adjusts the hotplate temperature.
- 8 Plug in and switch on. The light will come on.
- 9 Don't remove the jug until brewing has finished. The hotplate will keep your coffee hot, but the sooner you drink it, the better it will taste.
- 10 When the jug's empty, switch off. Let the machine cool down before cleaning.



care and cleaning

care • Always switch off and unplug before cleaning.

• Never put the machine in water or let the flex or plug get wet.

water filter cartridge • If you're using this instead of the flow control block, change it every month. To remove it, twist and pull. For replacement water filter cartridges see 'service and customer care' page 5.

remember 1 Before fitting the cartridge, immerse it in water for 10 minutes first to remove any air bubbles.
2 After fitting it, run two lots of water through the machine (without coffee).

cleaning • The parts below (except the body) are dishwasher safe.

jug, lid • Push the lid off ①. Wash, then dry.

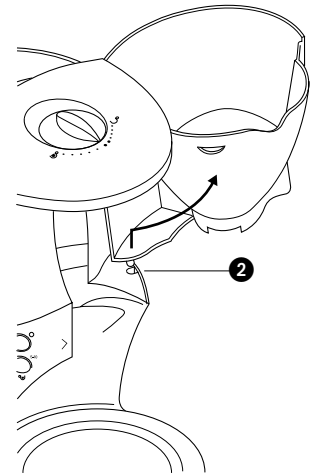
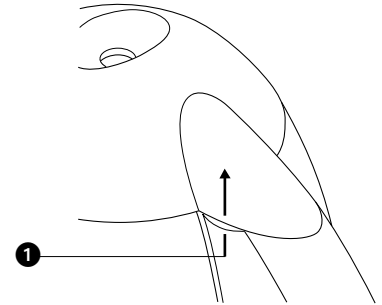
filter holder, permanent filter • Wash, then dry. The flow control block only needs washing occasionally.

body • Wipe with a damp cloth, then dry. Don't use abrasives - they'll scratch the plastic.

filter door 1 Remove it: open, lift, then unslot the bottom ②
2 Wash, then dry.

descaling • If you use the flow control block instead of a water filter cartridge, you'll occasionally need to descale. You'll know when limescale has built up because your coffee will take longer to come through.

to descale 1 Buy a suitable descaler.
2 Fit the flow control block, not a water filter cartridge.
3 Descal the machine.
4 After descaling, run several lots of water through the machine to clean it out. Fill the tank to the top cup mark when you do this. If you decide to use a water filter cartridge, fit it **after** this cleaning stage.
5 Wash the parts.



service and customer care

- If the flex is damaged it must, for safety reasons, be replaced by KENWOOD or an authorised KENWOOD repairer.

replacement water filter cartridges • Only use Kenwood Universal water filter cartridges. For stockists, try the shop where you bought your machine, major supermarkets, hardware stores or chemists.

UK If you need help with:

- using your machine or servicing or repairs (in or out of guarantee)
- call Kenwood Customer Care on **023 9239 2333. Have your model number ready** - it's on the underside of the machine.

Eire • See our advertisement in Golden Pages.

other countries • Contact the shop where you bought your machine.

UK only **guarantee**

If your machine goes wrong within one year from the date you bought it, we will repair or replace it free of charge provided:

- you have not misused, neglected or damaged it;
- it has not been modified (unless by Kenwood);
- it is not second-hand;
- it has not been used commercially;
- you have not fitted a plug incorrectly; and
- **you supply your receipt to show when you bought it.**

This guarantee does not affect your statutory rights.

veiligheid

- Houd kleine kinderen uit de buurt van het apparaat. Laat ook nooit het snoer over de rand van het werkblad of aanrecht hangen, een kind zou het kunnen grijpen en het apparaat naar beneden trekken.
- Maak geen gebruik van de Aquamatik, wanneer het snoer, de stekker of het apparaat zelf **op enigerlei wijze** beschadigd is. Laat het altijd eerst nakijken of repareren: zie paragraaf 'service' op blz. 10.
- Dompel het apparaat nooit onder in water en voorkom dat het snoer of de stekker nat wordt.
- Kijk uit voor ontsnappende stoom en raak nooit het warmhoudplaatje aan.
- Dit koffiezetapparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Voordat u de stekker in het stopkontakt steekt

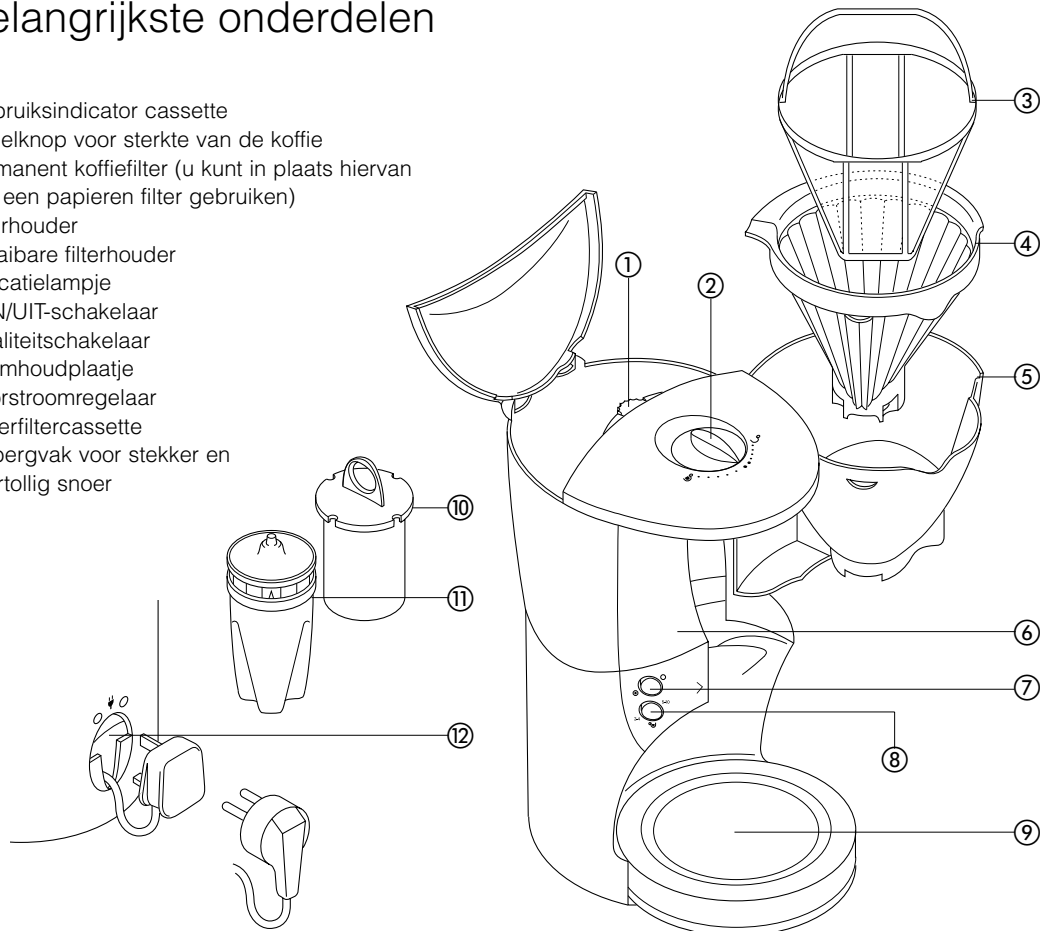
- Controleer altijd eerst of de spanning van het stopkontakt overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje aan de onderzijde van het apparaat.
- Dit apparaat beantwoordt aan EG-richtlijn 89/336/EEC.

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt

- 1 Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- 2 Was alle onderdelen goed af: zie paragraaf 'onderhoud en reiniging' op blz. 9.
- 3 Stop overtollig snoer in de uitsparing aan de achterzijde van het apparaat.
- 4 Laat eerst twee potten water (zonder koffie) door het apparaat lopen voor extra reiniging. Vul hiervoor het reservoir tot de maximum aanduiding: zie paragraaf 'koffie zetten'.

belangrijkste onderdelen

- ① Verbruksindicator cassette
- ② Regelknop voor sterkte van de koffie
- ③ Permanent koffiefilter (u kunt in plaats hiervan ook een papieren filter gebruiken)
- ④ Filterhouder
- ⑤ Draaibare filterhouder
- ⑥ Indicatielampje
- ⑦ AAN/UIT-schakelaar
- ⑧ Kwaliteitschakelaar
- ⑨ Warmhoudplaatje
- ⑩ Doorstroomregelaar
- ⑪ Waterfiltercassette
- ⑫ Opbergvak voor stekker en overtollig snoer

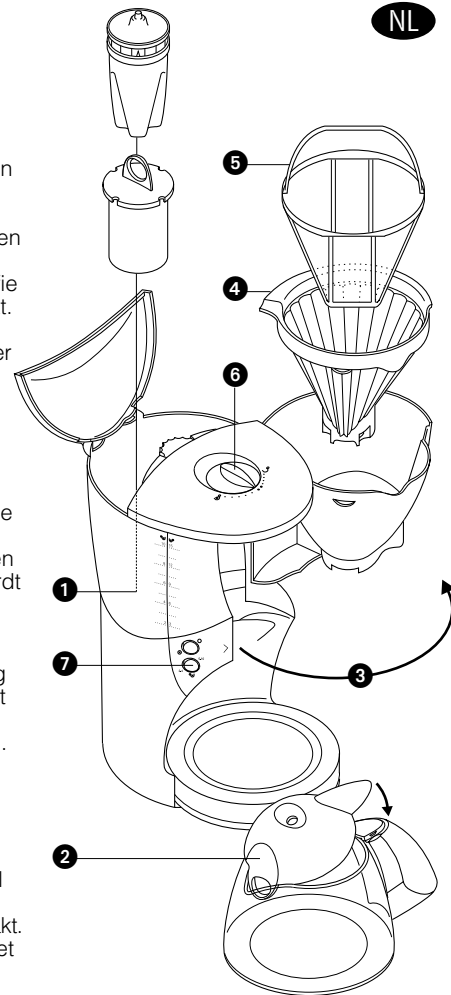


koffie zetten

N.B.:

Wanneer u het apparaat gedurende een week niet heeft gebruikt, moet u één kan water (zonder koffie) door het apparaat laten lopen om het te reinigen. Vul het reservoir hiervoor tot de maximaanduiding. Haal de waterfiltercassette en de doorstroomregelaar niet uit het apparaat wanneer u dit doet.

- 1 Zet **of** de doorstroomregelaar **of** de waterfiltercassette goed vast in de uitsparing van het waterreservoir **1**. **U MOET een van deze twee onderdelen gebruiken.** Wanneer u de waterfiltercassette gebruikt, moet u deze eerst gedurende tien minuten onderdompelen in water, totdat er geen luchtbelletjes meer verschijnen.
 - U kunt het beste gebruik maken van de waterfiltercassette: de koffie wordt beter van smaak en u voorkomt kalkaanslag op het apparaat. Zorg dat u de cassette elke maand vervangt: stel de verbruiksindicator van de cassette in op het moment dat deze weer vervangen zal moeten worden. (De letters op de regelschijf staan voor de maanden van het jaar).
- 2 Vul het reservoir met water en houd daarbij rekening met de minimum- en de maximum-aanduiding. Sluit het deksel.
 - Gebruik altijd **koud** water. Gebruik nooit warm water of mineraalwater.
 - Wanneer u de kan gebruikt om het reservoir te vullen, let dan op de aanduidingen van het reservoir, niet op die van de kan. Er zit een klein verschil tussen de aanduidingen, omdat rekening is gehouden met het feit dat er een kleine hoeveelheid water geabsorbeerd wordt door de koffie.
- 3 Draai de filterhouder voor het filter naar buiten en **3** zet de filterhouder erin **4**.
- 4 Plaats de vaste filter **5** of een papieren filter in het apparaat. Voeg de koffie toe (circa 1 afgestreken eetlepel / 7 gram per kopje). Sluit vervolgens het filterdeurtje.
- 5 Doe het deksel op de kan en **2** zet deze op het warmhoudplaatje.
- 6 Draai aan de regelknop voor de sterkte van de koffie **6**.
- 7 Zet de kwaliteitschakelaar aan **7**. Hierdoor wordt de temperatuur van het warmhoudplaatje geregeld.
- 8 Doe de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in. Het lampje gaat branden.
- 9 Haal de kan niet van het warmhoudplaatje, voordat de koffie helemaal is doorgelopen. Dankzij het warmhoudplaatje blijft uw koffie op temperatuur, maar hoe eerder u de koffie drinkt, hoe beter deze smaakt.
- 10 Wanneer de kan leeg is, moet u het apparaat uitschakelen. Laat het apparaat eerst afkoelen, voordat u het gaat schoonmaken.



onderhoud en reiniging

Onderhoud • Voordat u het apparaat gaat schoonmaken, moet u altijd eerst de stekker uit het stopcontact halen.

• Dompel het apparaat niet onder in water, en zorg dat het snoer en de stekker niet nat worden.

waterfiltercassette • Wanneer u deze cassette gebruikt in plaats van de doorstroomregelaar, moet u de cassette iedere maand vervangen. Om de cassette uit het apparaat te halen, draait u de cassette en trekt u deze vervolgens omhoog. Kijk bij paragraaf 'Service' op pagina 10 hoe u de waterfiltercassettes moet vervangen.

niet vergeten 1 Voordat u de cassette in het apparaat plaatst, moet u deze gedurende tien minuten onderdompelen in water, totdat er geen luchtbelletjes meer verschijnen.

2 Nadat u dit heeft ingepast, doet u twee delen water door de machine (zonder koffie).

reiniging • Onderstaande delen (behalve het centrale gedeelte) zijn vaatwasmachinebestendig.

kan, deksel • Haal het deksel van de kan ①, reinig het en wrijf het goed droog.

filterhouder, permanent filter en doorstroomregelaar • Was de onderdelen af en maak ze goed droog. De doorstroomregelaar hoeft u slechts af en toe te reinigen. Vergeet niet de regelaar terug te zetten in het apparaat.

stroomgedeelte • Reinig het stroomgedeelte met een vochtige doek en wrijf het daarna droog. Gebruik geen schuurmiddel: dit kan krassen op het plastic veroorzaken.

draaibare filterhouder 1 Haal de houder als volgt uit het apparaat: draai de houder naar buiten, til hem op en trek de onderkant los ②

2 Was de houder af en wrijf hem droog.

ontkalken • Wanneer u de doorstroomregelaar gebruikt in plaats van de waterfiltercassette, zult u het apparaat regelmatig moeten ontkalken. Wanneer het langer gaat duren voordat de koffie helemaal is doorgelopen, betekent dit dat er kalkaanslag op het apparaat zit.

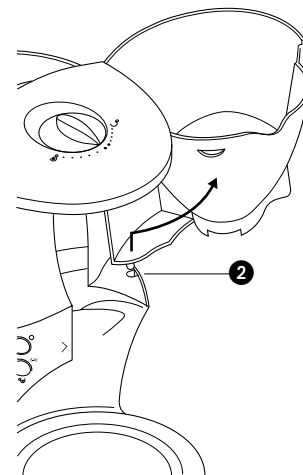
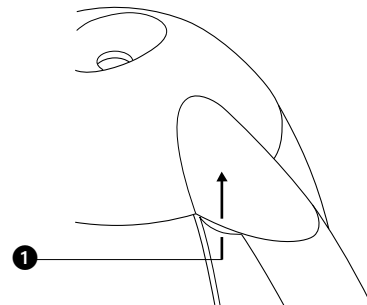
ontkalken 1 Koop een geschikt ontkalkingsmiddel.

2 Zet de doorstroomregelaar in het apparaat, in plaats van de waterfiltercassette.

3 Ontkalk het apparaat.

4 Wanneer u klaar bent met ontkalken, moet u enkele kannen water door het apparaat laten lopen, om het goed te reinigen. Vul hiervoor het reservoir tot de maximaal aanduiding. Wanneer u een waterfiltercassette wilt gebruiken, plaats deze dan pas in het apparaat wanneer u klaar bent met reinigen.

5 Was de onderdelen af.



service

- Wanneer het snoer beschadigd is, moet dit, om veiligheidsredenen, worden vervangen door een erkende Kenwood reparateur.

Vervangen van
waterfiltercassettes

- Gebruik uitsluitend waterfiltercassettes van Kenwood. Deze zijn verkrijgbaar bij de winkel waar u het apparaat heeft gekocht, grotere supermarkten en winkels voor elektronische apparatuur.

Indien u hulp nodig heeft bij:

- het gebruik van uw apparaat
- service of reparaties

Neem dan contact op met uw dealer bij wie u het apparaat eeft gekocht.

sécurité

- Maintenez l'appareil hors de portée des enfants et ne laissez jamais le cordon pendu sur le bord de votre plan de travail - un enfant pourrait s'en emparer et faire tomber l'appareil. Enroulez l'excédente de cordon dans le compartiment à l'arrière de l'appareil.
- N'utilisez en **aucun cas** l'appareil, la prise ou le cordon si vous constatez qu'ils sont endommagés. Faites-les vérifier ou réparer: voir 'service et entretien', page 15.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau et évitez de mouiller le cordon ou la fiche.
- Faites particulièrement attention à la vapeur qui s'échappe et évitez de toucher la plaque chauffante.
- La machine à café est destinée à l'usage domestique uniquement.

avant de brancher l'appareil

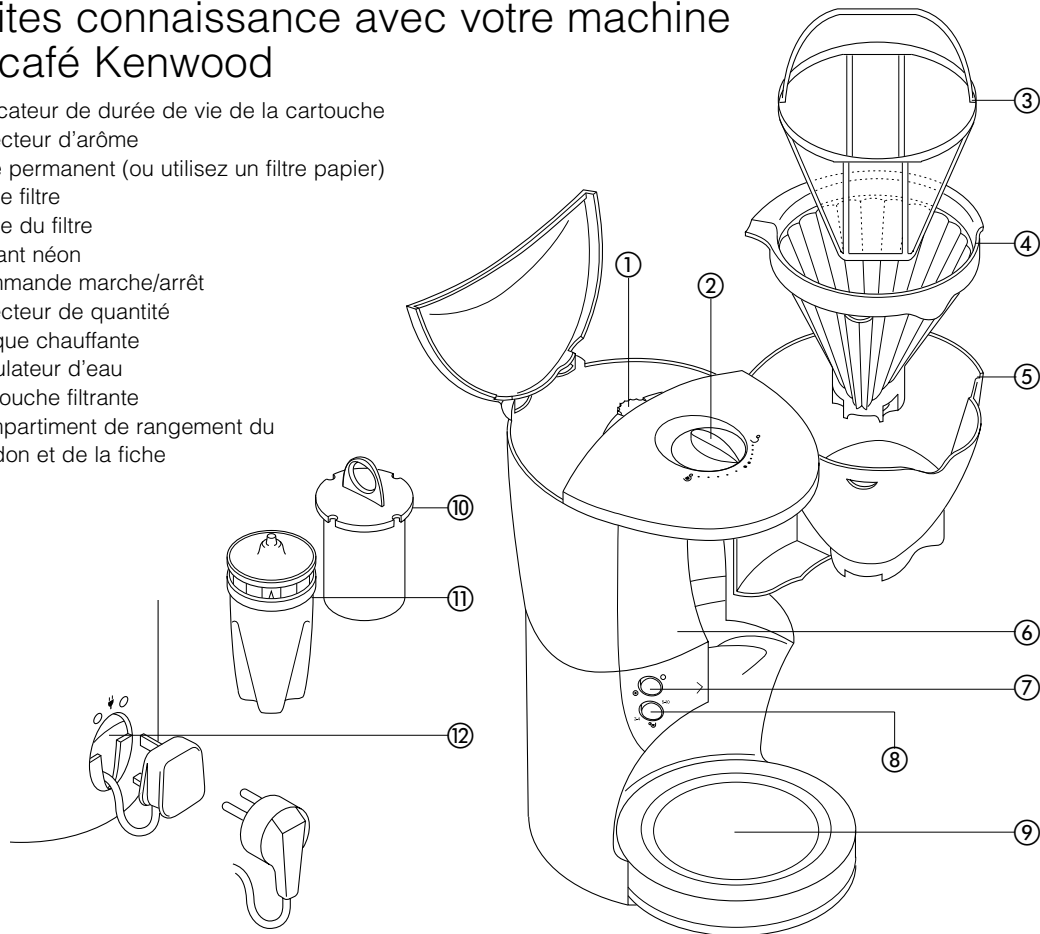
- Assurez-vous que le courant électrique que vous utilisez est le même que celui indiqué sous votre appareil.
- Cet appareil est conforme à la directive 89/336 de la C.E.

avant d'utiliser votre appareil pour la première fois

- 1 Retirez tous les emballages.
- 2 Lavez les éléments: voir 'entretien et nettoyage' à la page 14.
- 3 Rangez l'excédent de cordon dans le compartiment à l'arrière de l'appareil.
- 4 Faites fonctionner l'appareil (sans café) deux fois avec de l'eau pour le nettoyer. Pour cela remplissez le réservoir jusqu'au niveau de la tasse la plus haute. Reportez-vous aux instructions 'pour faire le café'.

faites connaissance avec votre machine à café Kenwood

- ① indicateur de durée de vie de la cartouche
- ② sélecteur d'arôme
- ③ filtre permanent (ou utilisez un filtre papier)
- ④ porte filtre
- ⑤ porte du filtre
- ⑥ voyant néon
- ⑦ commande marche/arrêt
- ⑧ sélecteur de quantité
- ⑨ plaque chauffante
- ⑩ régulateur d'eau
- ⑪ cartouche filtrante
- ⑫ compartiment de rangement du
cordon et de la fiche

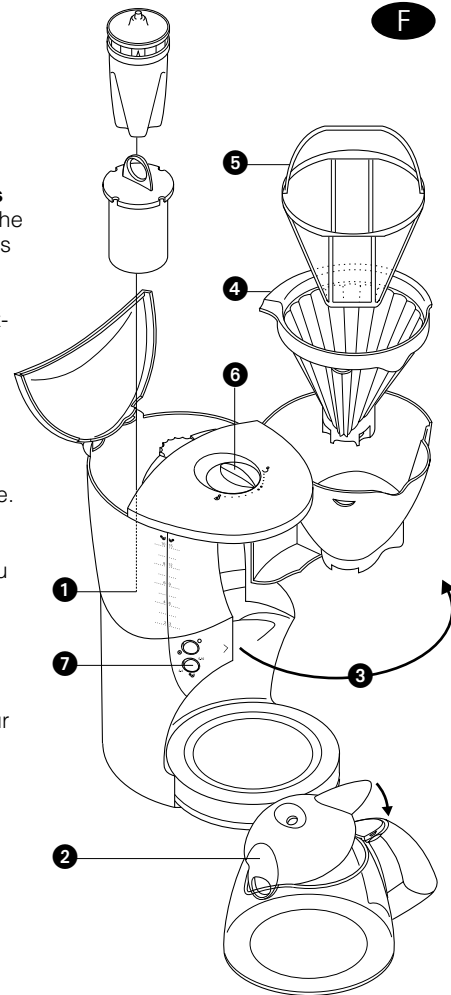


pour **faire** le café

note

En cas de non utilisation de la machine pendant une semaine, faites-la fonctionner (sans café) une fois avec de l'eau pour la nettoyer. Pour cela remplissez le réservoir jusqu'au niveau de la plus haute tasse. Ne retirez pas la cartouche filtrante jetable ou le régulateur d'eau.

- 1 Enfoncez fermement **soit** le régulateur d'eau **soit** la cartouche filtrante dans l'orifice situé à l'intérieur du réservoir d'eau. **1. Vous devez choisir entre l'un ou l'autre.** Si vous utilisez la cartouche filtrante, immergez-la préalablement dans l'eau pendant 10 minutes pour éliminer les bulles d'air.
- Il est préférable d'utiliser la cartouche filtrante car elle produit un meilleur café et empêche les dépôts de tartre. Cependant assurez-vous de la changer chaque mois: inscrivez la date de remplacement sur l'indicateur de durée de vie de la cartouche. (Les lettres sur le cadran représentent les mois de l'année).
- 2 Remplissez le réservoir d'eau. Le niveau doit se situer entre les graduations de la tasse la plus haute et de la tasse la plus basse. Puis fermez le couvercle.
- Utilisez de l'eau **froide**. N'utilisez jamais de l'eau tiède ou gazeuse.
- Si vous utilisez la verseuse pour remplir le réservoir, repérez-vous sur les graduations du réservoir et non sur celles de la verseuse. Elles sont légèrement différentes car elles tiennent compte de l'eau qui est absorbée par le café.
- 3 Ouvrez la porte du filtre **3** et insérez le porte filtre **4**
- 4 Insérez le filtre permanent **5** ou un filtre papier. Ajoutez le café (environ 1 petite cuillère pleine/7 g par tasse). Fermez ensuite la porte du filtre.
- 5 Mettez le couvercle sur la verseuse **2**. Puis placez la verseuse sur la plaque chauffante.
- 6 Réglez le sélecteur d'arôme suivant votre goût **6**
- 7 Réglez le sélecteur de quantité **7** qui fixe la température de la plaque chauffante.
- 8 Branchez l'appareil et mettez en marche. Le voyant s'allume.
- 9 Ne déplacez pas la verseuse avant que le café ait fini de percoler. La plaque chauffante garde le café chaud, mais il est meilleur si vous le buvez dès qu'il est prêt.
- 10 Quand la verseuse est vide, éteignez l'appareil. Laissez l'appareil refroidir avant de nettoyer.



entretien et nettoyage

entretien • Prenez soin de toujours éteindre et débrancher l'appareil avant de nettoyer.

• N'immergez jamais l'appareil dans l'eau et évitez de mouiller le cordon ou la fiche.

cartouche filtrante • Si vous l'utilisez au lieu du régulateur d'eau, remplacez-la chaque mois. Pour la retirer, tournez et tirez. Pour le remplacement des cartouches, reportez-vous à "service après vente" à la page 15.

attention 1 Avant de placer la cartouche, immergez-la dans l'eau pendant 10 minutes pour éliminer les bulles d'air.
2 Une fois la cartouche en place, faites fonctionner l'appareil deux fois avec de l'eau (sans café).

nettoyage • Les éléments ci-dessous (à l'exception du corps de l'appareil) sont lavables en machine.

couvercle, verseuse • Soulevez le couvercle en appuyant sur le bouton ❶. Lavez, puis séchez.

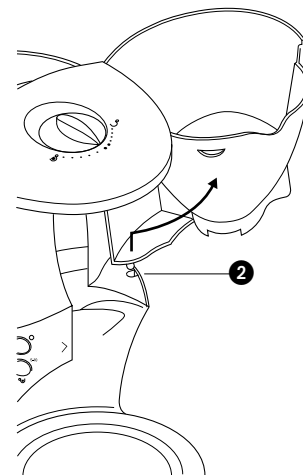
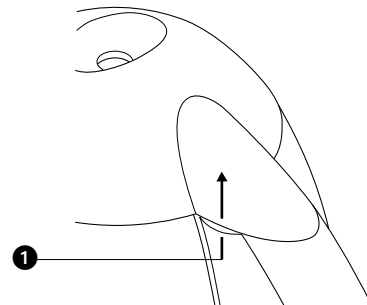
porte filtre, filtre permanent et régulateur d'eau • Lavez, puis séchez. Le régulateur d'eau nécessite un nettoyage moins fréquent.

corps de l'appareil • Essuyez avec un chiffon humide et séchez. N'utilisez pas de produits abrasifs car ils rayent le plastique.

porte du filtre 1 Retirez-la: ouvrez, soulevez, puis désengagez le fond ❷
2 Lavez, puis séchez.

détartrage • Si vous utilisez le régulateur d'eau au lieu de la cartouche filtrante, vous devrez détartre l'appareil de temps en temps. Si le café prend plus de temps pour percoler c'est qu'un dépôt de tartre s'est formé. C'est à ce moment là qu'il faudra détartre.

pour détartre 1 Achetez un bon produit de détartage.
2 Mettez en place le régulateur d'eau et non une cartouche filtrante.
3 Détartez l'appareil.
4 Après le détartage, passez de l'eau dans la machine à plusieurs reprises pour la nettoyer. Pour cela remplissez le réservoir jusqu'au niveau de la plus haute tasse. Si vous décidez d'utiliser une cartouche filtrante, placez-la **après** avoir fini de nettoyer.
5 Lavez les éléments.



service après vente

- Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé pour des raisons de sécurité par KENWOOD ou par un réparateur agréé KENWOOD.

remplacement des cartouches
pour filtrer l'eau

- Il est conseillé d'utiliser uniquement les cartouches filtrantes de Kenwood Universal. Pour les obtenir, renseignez-vous auprès de votre revendeur, ou dans les grands supermarchés, les drogueries ou les pharmacies.

Si vous avez besoin d'assistance pour:

- utiliser votre appareil
- entretenir ou faire réparer votre appareil

Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté cet appareil.

Wichtige Sicherheitshinweise

- Kinder von der Maschine fernhalten. Das Kabel nicht über die Tischkante herunterhängen lassen - ein Kind könnte am Kabel ziehen und die Kaffeemaschine von der Arbeitsfläche herunterreißen. Überschüssiges Netzkabel in das Fach auf der Rückseite der Kaffeemaschine schieben.
- Wenn die Kaffeemaschine selbst, das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind, das Gerät nicht weiter benutzen, sondern erst überprüfen und reparieren lassen - siehe Seite 20, Abschnitt 'Kundendienst'.
- Die Kaffeemaschine nicht in Wasser tauchen; darauf achten, daß Netzkabel und Netzstecker nicht naß werden.
- Vorsicht: während des Brühens von Kaffee tritt heißer Dampf aus. Vorsicht - die Warmhalteplatte ist heiß.
- Diese Kaffeemaschine ist nur für den Hausgebrauch gedacht.

Vor dem Einschalten

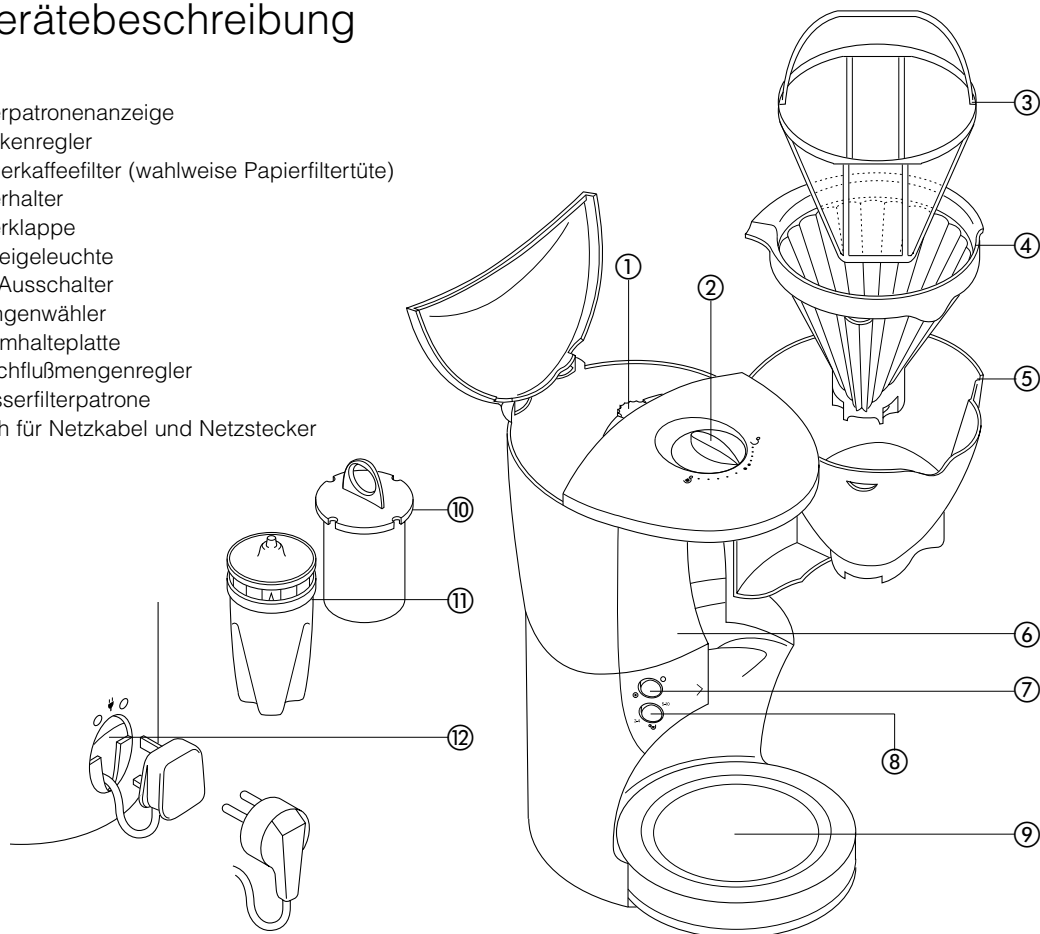
- Überprüfen, daß die Spannung Ihres Stromnetzes mit der auf dem Typenschild (auf der Unterseite der Maschine) angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Diese Maschine erfüllt die Richtlinie 89/336/EEC der Europäischen Union.

Vor dem ersten Gebrauch

- 1 Alles Verpackungsmaterial entfernen.
- 2 Alle Teile spülen bzw. abwaschen - siehe Seite 19, 'Reinigung und Pflege'.
- 3 Überschüssiges Netzkabel in das Fach auf der Rückseite der Maschine schieben.
- 4 Zwei Füllungen Wasser (ohne Kaffeepulver) zur Reinigung durch die Maschine laufen lassen. Dazu den Tank bis zur oberen Tassenmarkierung füllen. Siehe auch Abschnitt 'Kaffee brühen'.

Gerätebeschreibung

- ① Filterpatronenanzeige
- ② Stärkenregler
- ③ Dauerkaffeefilter (wahlweise Papierfiltertüte)
- ④ Filterhalter
- ⑤ Filterklappe
- ⑥ Anzeigeleuchte
- ⑦ Ein/Ausschalter
- ⑧ Mengenwähler
- ⑨ Warmhalteplatte
- ⑩ Durchflußmengenregler
- ⑪ Wasserfilterpatrone
- ⑫ Fach für Netzkabel und Netzstecker

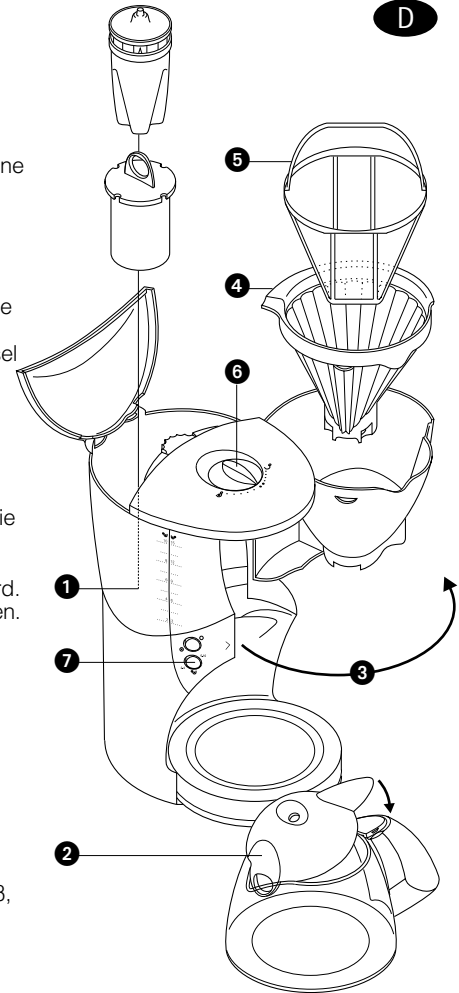


Kaffee brühen

Hinweis

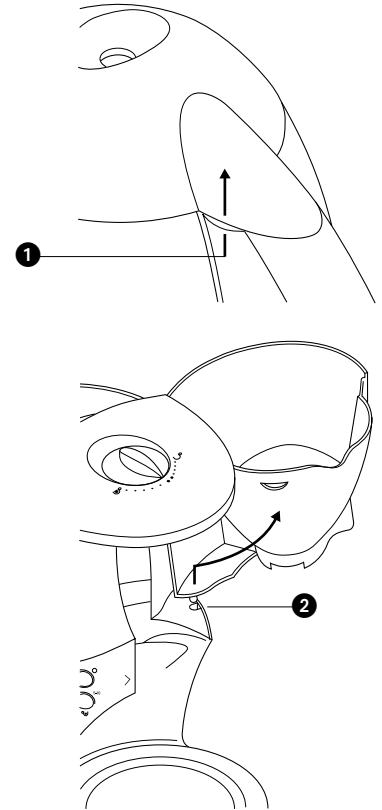
Wenn Sie die Maschine eine Woche oder länger nicht benutzt haben, sollten Sie eine Wasserfüllung (ohne Kaffeepulver) durchlaufen lassen, um sie zu reinigen. Dazu den Tank bis zur oberen Tassenmarkierung füllen, und Wasserfilterpatrone oder Durchflußmengenregler nicht herausnehmen.

- 1 **Entweder** den Durchflußmengenregler **oder** die Wasserfilterpatrone fest in die Öffnung unten im Wassertank drücken **1**. **Sie müssen eines dieser beiden Teile einsetzen.** Wenn Sie die Wasserfilterpatrone verwenden, die Patrone vorher 10 Minuten in Wasser tauchen, bis alle Luftblasen ausgetreten sind.
 - Am besten verwenden Sie die Filterpatrone - der Kaffee wird besser, und Kalkablagerungen werden verhindert. Sie sollten die Filterpatrone nach jeweils einem Monat wechseln - als Erinnerung stellen Sie die Patronenanzeige auf den Monat, in dem der nächste Patronenwechsel fällig ist. (Die Buchstaben auf der Skala geben die Monate an.)
- 2 Füllen Sie Wasser in den Tank - der Wasserstand muß zwischen der oberen und der unteren Tassenmarkierung liegen - und schließen Sie den Deckel.
- Immer **kaltes** Wasser einfüllen - kein heißes oder auch nur lauwarmes Wasser verwenden.
- Wenn Sie die Glaskanne zum Füllen des Tanks benutzen, achten Sie bitte auf die Markierungen am Tank, nicht an der Kanne. Die Markierungen an der Kanne berücksichtigen bereits die Tatsache, daß eine bestimmte Wassermenge vom Kaffeepulver absorbiert wird.
- 3 Die Filterklappe **3** herausschwenken und den Filterhalter **4** einsetzen.
- 4 Den Dauerfilter **5** oder einen Papierfilter einsetzen und das Kaffeemehl (ca. 1 geh. Teelöffel/7g pro Tasse) einfüllen. Die Filterklappe schließen.
- 5 Den Deckel auf die Glaskanne **2** aufsetzen, dann die Kanne auf die Warmhalteplatte stellen.
- 6 Den Stärkenregler **6** nach Geschmack einstellen.
- 7 Den Mengenwähler **7** einstellen - damit wird die Temperatur der Warmhalteplatte geregelt.
- 8 Den Netzstecker in eine Steckdose stecken und die Maschine einschalten - die Anzeileuchte brennt.
- 9 Die Glaskanne erst herausnehmen, wenn der Brühvorgang abgeschlossen ist. Die Warmhalteplatte hält Ihren Kaffee zwar heiß, aber je schneller er getrunken wird, desto besser schmeckt er.
- 10 Wenn die Glaskanne leer ist, die Kaffeemaschine abschalten. Vor dem Reinigen die Maschine abkühlen lassen.



Reinigung und Pflege

- Pflege**
- Vor dem Reinigen die Maschine immer ausschalten und den Netzstecker ziehen.
 - Die Maschine nicht in Wasser tauchen; außerdem darauf achten, daß Netzkabel und Netzstecker nicht naß werden.
- Filterpatrone**
- Wenn die Filterpatrone anstelle des Durchflußreglers verwendet wird: - die Filterpatrone jeweils nach einem Monat wechseln. Zum Herausnehmen die Patrone drehen und ziehen. Auswechseln der Filterpatronen siehe 'Kundendienst', Seite 20.
- Bitte beachten**
- 1 Vor dem Einsetzen die Filterpatrone immer erst 10 Minuten in Wasser tauchen, damit die Luftblasen entweichen können.
 - 2 Nach Einsetzen der Patrone zwei Füllungen Wasser durch die Maschine laufen lassen (ohne Kaffee).
- Reinigung**
- Alle genannten Teile (mit Ausnahme des Gehäuses) sind spülmaschinengeeignet.
- Kanne, Deckel**
- Den Deckel abnehmen ①, spülen und abtrocknen.
- Filterhalter, Dauerfilter, Durchflußregler**
- Spülen und abtrocknen. Der Durchflußregler braucht nur gelegentlich gereinigt zu werden.
- Gehäuse**
- Mit einem feuchten Tuch abwischen, dann abtrocknen. Keine Scheuermittel verwenden - sie zerkratzen den Kunststoff.
- Filterklappe**
- 1 Herausnehmen: herausschwenken, anheben und aus dem Schlitz nehmen ②
 - 2 Spülen, dann abtrocknen.
- Entkalken**
- Wenn Sie den Durchflußregler anstelle der Filterpatrone verwenden, müssen Sie die Kaffeemaschine in gewissen Zeitabständen entkalken. Wann ein Entkalken notwendig ist, erkennen Sie daran, daß es länger dauert, bis Ihr Kaffee fertig ist.
- Entkalken**
- 1 Besorgen Sie sich einen geeigneten Entkalker.
 - 2 Setzen Sie den Durchflußregler ein, nicht die Filterpatrone.
 - 3 Entkalken Sie die Maschine.
 - 4 Nach dem Entkalken mehrere Wasserfüllungen durch die Maschine laufen lassen, um Entkalkerreste zu entfernen. Dazu den Wassertank bis zur oberen Tassenmarkierung füllen. Erst nach dieser Reinigung die Filterpatrone wieder einsetzen.
 - 5 Alle Teile spülen.



Kundendienst

- Ein beschädigtes Netzkabel darf aus Sicherheitsgründen nur von KENWOOD oder einer autorisierten KENWOOD-Fachwerkstatt ausgetauscht werden.

Ersatz-Filterpatronen • Verwenden Sie nur Kenwood Universal Wasserfilterpatronen. Sie erhalten diese in dem Geschäft, in dem Sie Ihre Kaffeemaschine gekauft haben, sowie in den meisten größeren Supermärkten, Elektrogeschäften und vielen Drogerien.

Wenn Sie Hilfe brauchen:

- beim Gebrauch Ihrer Maschine,
 - bei Reparaturen oder Wartungsdienst
- wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie Ihre Kaffeemaschine gekauft haben.

avvertenze

- Non lasciare che i bambini si avvicinino all'apparecchio. Non lasciare che il cavo elettrico penzoli dal bordo del piano di lavoro: un bambino potrebbe infatti tirarlo e rovesciare l'apparecchio. Spingere la lunghezza superflua del cavo all'interno della parte posteriore dell'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio se esso o se il cavo o la spina elettrici mostrano segni di **qualsunque** danno. Farlo controllare o riparare: vedere a pagina 25 per le informazioni su 'pulizia dell'apparecchio e assistenza tecnica'.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua e non lasciare che il cavo o la spina elettrici si bagnino.
- Fare attenzione a non scottarsi con il vapore e non toccare mai la base riscaldata dell'apparecchio.
- Questa apparecchiatura è destinata al solo uso domestico.

prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica

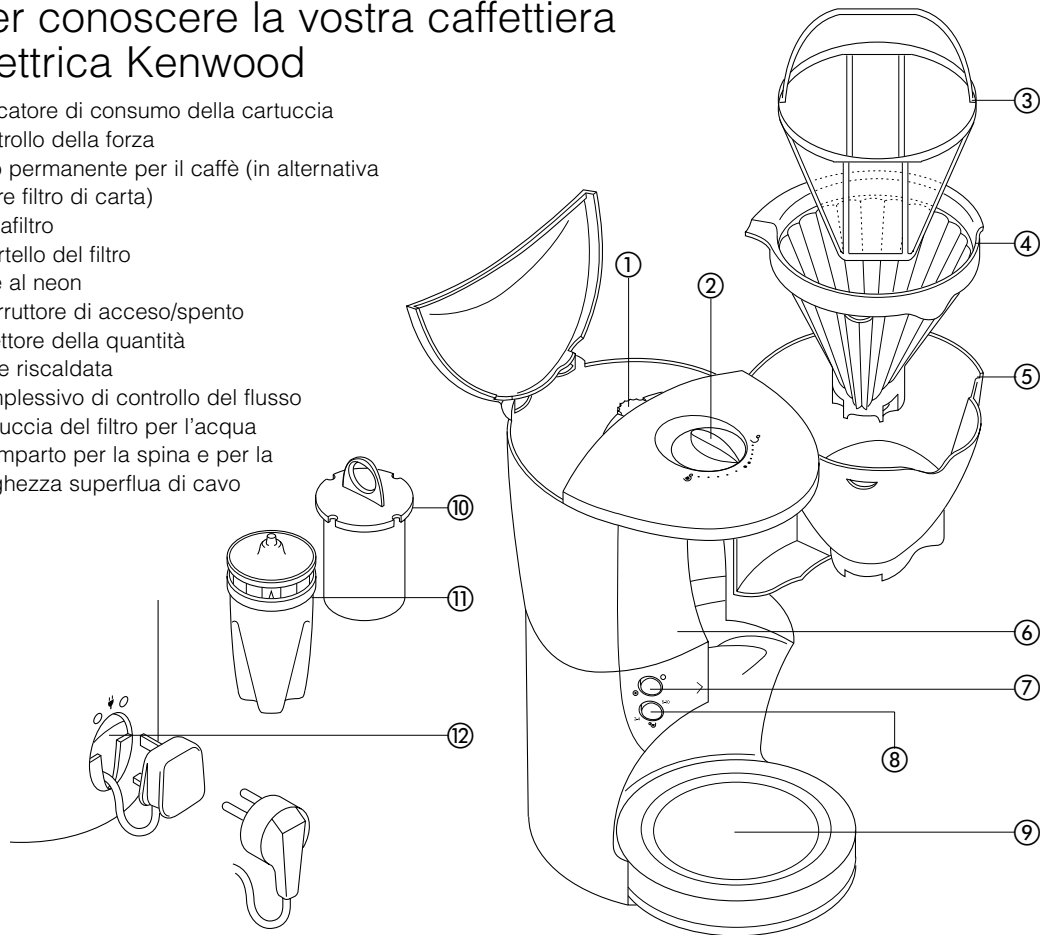
- Assicurarsi che la tensione della vostra rete elettrica sia la stessa di quella indicata sulla targhetta sotto l'apparecchio.
- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva Comunitaria 89/336/EEC.

prima dell'uso

- 1 Togliere tutto il materiale d'imballaggio.
- 2 Lavare i componenti secondo le istruzioni fornite a pagina 24, 'pulizia e cura dell'apparecchio'.
- 3 Spingere la lunghezza superflua del cavo all'interno della parte posteriore dell'apparecchio.
- 4 Versare per due volte acqua nell'apparecchio (senza usare caffè) per pulirne l'interno. Per questa procedura, riempire il recipiente dell'apparecchio fino al livello massimo stampigliato. Si veda alla sezione 'per fare il caffè'.

per conoscere la vostra caffettiera elettrica Kenwood

- ① indicatore di consumo della cartuccia
- ② controllo della forza
- ③ filtro permanente per il caffè (in alternativa usare filtro di carta)
- ④ portafiltro
- ⑤ sportello del filtro
- ⑥ luce al neon
- ⑦ interruttore di acceso/spento
- ⑧ selettore della quantità
- ⑨ base riscaldata
- ⑩ complessivo di controllo del flusso
- ⑪ cartuccia del filtro per l'acqua
- ⑫ scomparto per la spina e per la lunghezza superflua di cavo

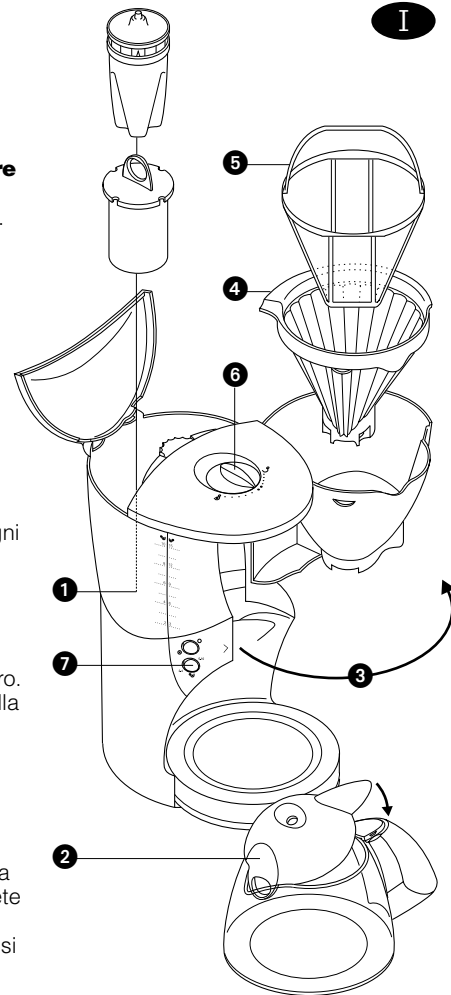


per **fare** il caffè

N.B.

Se non avete usato la caffettiera elettrica per una settimana, versarvi una volta dell'acqua (senza caffè) per lavarne l'interno. Per questa procedura, riempire il recipiente fino al livello massimo stampigliato. Non estrarre la cartuccia del filtro per l'acqua o il complessivo per il controllo del flusso.

- 1 Spingere fermamente il complessivo del recipiente dell'acqua **oppure** la cartuccia del filtro per l'acqua nel foro all'interno del recipiente per l'acqua **1**. **E' essenziale montare uno di questi componenti.** Se si installa la cartuccia del filtro per l'acqua, immergerla prima in acqua per 10 minuti, per eliminare le eventuali bolle d'aria presenti.
- E' comunque consigliabile installare la cartuccia del filtro per l'acqua, poiché essa produce un caffè migliore e previene la formazione di calcare. Si ricorda tuttavia che la cartuccia deve essere sostituita ogni mese. Impostare l'indicatore di consumo della cartuccia sulla prossima data di sostituzione (le lettere sul quadrante rappresentano i mesi dell'anno).
- 2 Versare l'acqua nel recipiente. Il livello dell'acqua deve essere compreso tra il livello massimo e il livello minimo stampigliati sul recipiente. Ora chiudere il coperchio.
- Usare acqua **fredda**. Non usare mai acqua calda o frizzante.
- Se vi servite della caraffa per riempire il recipiente, osservate i segni stampigliati sul recipiente, non quelli sulla caraffa. Essi sono infatti leggermente diversi, per compensare il leggero assorbimento dell'acqua da parte del caffè.
- 3 Aprire lo sportello del filtro **3** ed inserirvi il portafiltro **4**.
- 4 Inserire il filtro fornito **5** o un filtro di carta. Aggiungere il caffè (1 cucchiaino da dessert/ 7g per tazza) e richiudere lo sportello del filtro.
- 5 Mettere il coperchio sulla caraffa **2**, quindi collocare la caraffa sulla base riscaldata.
- 6 Regolare il controllo della forza **6** a seconda dei gusti.
- 7 Impostare il selettore della quantità **7**, che regola la temperatura della base riscaldata.
- 8 Ora inserire la spina nella presa elettrica ed accendere l'apparecchio. La spia si accenderà.
- 9 Non togliere la caraffa dalla base riscaldata prima che tutta l'acqua sia stata filtrata. La base manterrà caldo il caffè, ma prima lo berrete e migliore sarà il suo gusto.
- 10 Quando la caraffa è vuota, spegnere l'apparecchio e lasciare che si raffreddi prima di pulirlo.



pulizia e cura dell'apparecchio

- cura**
- Spegner sempre l'apparecchio e togliere la spina prima di pulirlo.
 - Non immergere l'apparecchio nell'acqua e non lasciare che il cavo o la spina elettrici si bagnino.

cartuccia del filtro per l'acqua

- Se la usate invece del complessivo di controllo del flusso, sostituirla ogni mese. Per estrarre la cartuccia, ruotarla e tirarla. Per la sostituzione delle cartucce del filtro per l'acqua, si veda 'pulizia dell'apparecchio e assistenza tecnica' a pagina 25.

- promemoria
- 1 Prima di installare la cartuccia, immergerla in acqua per 10 minuti, per eliminare le eventuali bolle d'aria presenti.
 - 2 Dopo averla installata versare due volte l'acqua nella caffettiera (senza caffè).

pulizia

- tutti i componenti sotto indicati, fatta eccezione per il corpo dell'apparecchio, sono lavabili in lavastoviglie.

caraffa, coperchio
portafiltro, filtro permanente e
complessivo di controllo del
flusso

- Spingere il coperchio per staccarlo ①. Lavarlo e poi asciugarlo.
- Lavarli e poi asciugarli. Il complessivo di controllo del flusso necessita unicamente di lavaggio occasionale.

complessivo della
caffettiera elettrica
sportello del filtro

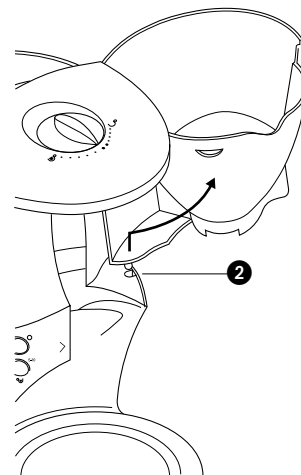
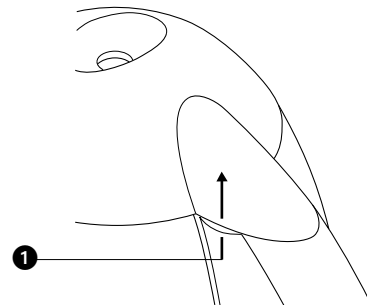
- Pulirlo passandolo con un panno umido, poi asciugarlo. Non usare prodotti abrasivi, che possono graffiare la plastica.

- 1 Per toglierlo, aprirlo, sollevarlo e poi sganciare la base ②
- 2 Lavarlo ed asciugarlo.

disincrostazione

- Se usate il complessivo di controllo del flusso invece della cartuccia del filtro per l'acqua, di tanto in tanto occorrerà procedere alla disincrostazione. L'accumulo di calcare è riconoscibile quando il caffè impiega più tempo a filtrarsi.

- per la disincrostazione
- 1 Acquistare un prodotto idoneo.
 - 2 Installare il complessivo di controllo del flusso, non una cartuccia del filtro per l'acqua.
 - 3 Disincrostare l'apparecchio.
 - 4 Dopo la disincrostazione, versare parecchie volte acqua nell'apparecchio per pulirne l'interno. Per questa procedura, riempire il recipiente fino al livello massimo stampigliato. Se decidete di usare la cartuccia del filtro per l'acqua, installatela **dopo** la procedura di pulizia.
 - 5 Lavare i componenti dell'apparecchio.



manutenzione e assistenza tecnica

- In caso il cavo sia danneggiato, deve essere sostituito solo dal fabbricante oppure da un addetto KENWOOD autorizzato alle riparazioni. Ciò eviterà possibili situazioni di pericolo.

sostituzione delle cartucce per
il filtro dell'acqua

- Usare solo cartucce Kenwood Universali per filtri dell'acqua. Per un elenco dei rivenditori, si prega di rivolgersi al negozio dove avete acquistato il vostro apparecchio, oppure a supermercati, negozi di ferramenta o drogherie.

Se si ha bisogno di assistenza riguardo:

- l'utilizzo dell'apparecchio
- assistenza tecnica o riparazioni

Contattare il negozio dove si è acquistato l'apparecchio.

Kenwood Limited, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH, UK

